

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobił przy tym pięćdziesiąt pętli na brzegu zasłony krańcowej w (miejscu) spięcia i pięćdziesiąt pętli zrobił na brzegu zasłony drugiej, dołączanej.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do ich połączenia [Besalel] sporządził pięćdziesiąt pętli na brzegach spinanych zasłon, w miejscu ich spięcia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobili też pięćdziesiąt pętli na brzegu <i>jednej</i> zasłony, na końcu, gdzie ma być spięta, i pięćdziesiąt pętli zrobili na brzegu drugiej zasłony do spięcia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczył też pętlic pięćdziesiąt po kraju jednej opony na końcu, gdzie się ma spinać; i pięćdziesiąt pętlic uczynił po kraju opony drugiej ku spinaniu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynił pętlic pięćdziesiąt na kraju deki jednej, a pięćdziesiąt na kraju deki drugiej, aby się pospołu schodziły.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I przyszyto pięćdziesiąt wstążek na brzegach jednego nakrycia, w miejscu, w którym mają być spięte, i pięćdziesiąt wstążek na brzegach drugiego nakrycia w miejscu, w którym mają być spięte.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobił też pięćdziesiąt pętlic na brzegu końcowej zasłony jednego spięcia i pięćdziesiąt pętlic na brzegu zasłony drugiego spięcia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobił też pięćdziesiąt pętli na brzegu każdej zasłony będącej ostatnią ze spiętych i pięćdziesiąt pętli na brzegu zasłony drugiego spięcia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na brzegu ostatniej zasłony każdego rzędu przyszyto pięćdziesiąt pętli, by można je było połączyć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem zrobił pięćdziesiąt pętli na brzegu ostatniej ze złączonych mat, a także pięćdziesiąt pętli na brzegu [ostatniej] maty w drugim rzędzie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił pięćdziesiąt pętli na brzegu zewnętrznej draperii w grupie i pięćdziesiąt pętli zrobił na brzegu drugiej grupy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І нашити в ньому нашиття каменів чотирьох рядів. Ряд каменів сардія і топазія і смарагда, один ряд.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto w spojeniu, na skraju jednej osłony zrobił pięćdziesiąt pętli oraz zrobił pięćdziesiąt pętli na spojeniu, na skraju drugiej osłony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie wykonał pięćdziesiąt pętlic na brzegu ostatniego płótna namiotowego w miejscu złączenia i wykonał pięćdziesiąt pętlic na brzegu drugiego płótna namiotowego, które się z nim łączyło!